



Congres Mondial des Bibliothèques et de l'Information : 69^{ème} Conférence Générale de l'IFLA, Berlin, Allemagne

1^{er} au 9 août 2003 : "La Bibliothèque Point d'Accès: Média-Information-Culture"

SOMMAIRE

NOUVELLES DE L'IFLA

1. Le Nouveau Président-Elu
2. Les nouveaux membres du Bureau Exécutif
3. Rapports annuels des Programmes Fondamentaux
4. L'UNESCO et le Manifeste IFLA pour l'Internet
5. Déclaration sur le Bouclier Bleu
6. Déclaration sur la connaissance traditionnelle locale
7. Le Système des Coupons IFLA
8. Le Prix Guust Van Wesemael 2003
9. La Décennie de l'Alphabétisation

LES ACTIVITES REGIONALES

1. Berlin 2003 : Programme
2. Le Projet de Sciences et Technologie

SECTION AFRIQUE

1. La réunion de Nairobi
2. Les membres de la Section Afrique
3. L'atelier sur la Préservation
4. Les Boursiers IFLA 2003
5. La Fondation Bibliobus pour le Rwanda
6. Adama Samassékou

NOUVELLES DE L'ALP : RAPPORT ANNUEL

PROCHAINES CONFERENCES

PUBLICATIONS

NOUVELLES DE L'IFLA

LE NOUVEAU PRESIDENT- ELU

Alex Byrne, Directeur de la bibliothèque universitaire de L'Université de Technologie de Sydney, en Australie a été élu Président-Elu par les membres de l'IFLA. Il débutera son mandat de deux ans en tant que Président-Elu à la Conférence de Berlin au mois d'août courant. Il succèdera à Kay Raseroka comme Président en août 2005 pour un mandat de deux ans. Alex est l'actuel Président du Comité de l'IFLA pour l'Accès à l'Information et la Liberté d'Expression (FAIFE). A l'annonce de la nouvelle, Alex a déclaré : « Je suis très honoré d'avoir été élu Président-Elu de l'IFLA, l'organisation internationale la plus prestigieuse de ma profession. J'attends avec impatience de travailler en étroite collaboration avec la prochaine Présidente Madame Kay Raseroka et de lui succéder pour continuer le processus visant à faire de l'IFLA une organisation réellement mondiale qui a à cœur le droit au savoir. A travers les efforts combinés de notre profession, l'IFLA peut soutenir nos aspirations, et celles des communautés les plus larges que nous servons, pour créer une société de l'information juste au profit de tous ». 435 bulletins de vote valides ont été reçus, soit un taux de retour de 36% - 1137 voix ont été recueillies, soit 46% du total possible. Le

résultat final a donné : Président-Elu : Alex Byrne (Australie) 495 voix, Claudia Lux (Allemagne) 384 voix non élue, Winston Tabb (USA) 257 voix, non élu. Deux membres du personnel de la Royal Library des Pays-Bas, P. J. Moree et J.J. M. Bos ont supervisé l'élection.

NOUVEAUX MEMBRES DU BUREAU EXECUTIF DE L'IFLA

A la suite des élections pour le nouveau Bureau Exécutif de l'IFLA, les Candidats dont les noms suivent ont été élus : Anna Maria Zimmermann (Argentine), Claudia Lux (Allemagne), Sissel Nilsen (Norvège), Jianzhong Wu (Chine), Ellen Tise (Afrique du Sud), Ingrid Parent (Canada), Shawky Salem (Egypte), Tiiu Valm (Estonie), Evgeniy Kuz'Min (Fédération de Russie) et Vinyet Payella (Espagne).

Ils sont élus pour un mandat de deux ans au Bureau Exécutif (2003-2005). Le mandat prend effet à partir de la fin de la Conférence de Berlin au mois d'Août. Shawky Salem, Tiiu Valm, Evgeniy Kuz'min et Vinyet Panyetta sont élus pour la première fois au Bureau Exécutif.

435 bulletins valides ont été reçus, soit un taux de retour de 36%. 1137 votes ont été exprimés, ce qui représente 46% des suffrages possibles. Alex Byrne (Australie) a reçu 715 votes lors de ce scrutin. Mais étant donné qu'il a été élu Président-élu, il travaillera au Bureau Exécutif à ce titre. Le onzième candidat ayant recueilli le plus de voix sur la liste (Vinyet Panella) a été élu. Deux membres du personnel de la Royal Library des Pays-Bas, P.J. Moree et J.J.M. Bos, ont supervisé l'élection.

RAPPORTS ANNUELS DES PROGRAMMES FONDAMENTAUX

Les rapports annuels des Programmes Fondamentaux de l'IFLA ont été publiés et sont maintenant disponibles dans IFLANET.

- CLM Annual Report .
<http://www.ifla.org/III/clm/copyr.htm>

- UAP Annual Report :
<http://www.ifla.org/VI/2uapreport79-2.htm>
- UBCIM Annual Report :
<http://www.ifla.org/VI/3ubcim.htm>
- FAIFE Annual Report
<http://ifla.org/VI/faifear2002.htm>
- ALP Annual Report
<http://www.ifla.org/VI/1/annual/ann02.htm>
- PAC Annual Report
<http://www.ifla.org/VI/4/annual/ann02.htm>

L'UNESCO ET LE MANIFESTE DE L'IFLA POUR L'INTERNET

M. Sjoerd Koopman, le Coordonnateur des Activités Professionnelles de l'IFLA a participé aux réunions de l'UNESCO du Conseil Intergouvernemental de l'Information pour tous (IFAP) à Paris, du 22 au 24 avril 2003. M. Koopman a été invité à présenter le Manifeste durant ces réunions. Le mercredi 23 avril 2003, le Manifeste de l'IFLA pour l'Internet a été discuté.

Il a expliqué que celui-ci représente le troisième d'une série de trois manifestes et que les deux premiers (sur les bibliothèques publiques et sur les bibliothèques scolaires) avaient montré leur utilité en servant de cadre de conseil et en ayant une influence sur les organismes locaux, régionaux et nationaux en matière de développement de services de bibliothèque.

Après cela, il a souligné la nécessité de donner un accès sans entraves à l'Internet dans les bibliothèques et les services d'information, au profit de la liberté, de la prospérité et du développement des communautés et des personnes.

Il notera ensuite que le Manifeste constitue une des nombreuses activités de l'IFLA visant à combler le fossé électronique et qu'il devrait être suivi de lignes directrices pour l'application des principes qu'il contient.

Il attestera que cela a été un grand plaisir d'apprendre que le bureau du Conseil de l'IFAP a accueilli favorablement l'esprit et les objectifs du Manifeste et qu'il recommande son approbation. Il dira que l'IFLA a été heureuse d'offrir cette déclaration à l'UNESCO. En guise de la palissade, il

terminera en déclarant qu'il serait souhaitable qu'après cette réunion, on puisse désormais parler du Manifeste de l'IFLA et de l'UNESCO pour l'Internet.

Dès le départ, il était évident que le soutien était large et à une écrasante majorité. Les intervenants représentant des pays membres de l'IFAP : Bénin, Canada, France, Allemagne, Irak, Japon, Nouvelle Zélande, Nigéria, Philippines, Fédération de Russie et Tanzanie, aussi bien que les observateurs (Belgique, Danemark, Israël) tous ont déclaré être en parfait accord avec les objectifs du Manifeste. L'IFLA a été félicitée pour ses déclarations.

Après de longues discussions basées sur un débat franc, le Conseil Intergouvernemental pour l'Information pour tous a adopté les recommandations suivantes relatives à l'article 8 : « Manifeste de l'UNESCO et de l'IFLA pour l'Internet ».

Le Conseil Intergouvernemental pour l'Information pour tous :

1. Ayant examiné le document IFAP-2003/COUNCIL.II/5, plus particulièrement le « Manifeste de l'IFLA pour l'Internet » contenu dans ce document ;
2. Accueille favorablement l'esprit et les objectifs du Manifeste de l'IFLA pour l'Internet ;
3. Décide d'adopter le « Manifeste de l'IFLA pour l'Internet » ;
4. Demande au Directeur Général de diffuser le Manifeste de l'IFLA auprès de l'ensemble des Etats membres de l'UNESCO
5. Recommande que le Directeur Général collabore avec l'IFLA pour la préparation de principes directeurs de l'IFLA et de l'UNESCO basés sur le Manifeste de l'IFLA et de tenir compte des discussions du Conseil Intergouvernemental pour l'Information pour tous lors de sa 2^{ème} Session.

DECLARATION SUR LE BOUCLIER BLEU

Le Comité International pour le Bouclier Bleu a publié une déclaration exhortant les gouvernements concernés à faire tout ce qu'ils peuvent pour éviter d'endommager et de détruire les biens culturels au cours de la guerre en Irak. Il leur rappelle aussi que le droit international humanitaire interdit l'utilisation des biens culturels à des fins militaires ou comme bouclier pour des objectifs militaires. Il presse les gouvernements qui n'ont pas encore signé la convention de La Haye sur la protection des biens culturels dans les conflits armés et ses deux protocoles de le faire sans tarder.

Ross Shimmon, le Secrétaire Général de l'IFLA a écrit au Premier Ministre Tony Blair et aux Présidents Georges Bush et Saddam Hussein pour les exhorter à faire tout ce qu'ils peuvent pour protéger les biens culturels et, après la guerre, à prendre les mesures adéquates pour leur restauration.

L'IFLA est membre du Bouclier Bleu, à côté du Conseil International des Archives, du Conseil International des Musées et du Conseil International des Sites et des Monuments. Ross Shimmon est actuellement président du Comité International pour le Bouclier Bleu.

La déclaration intégrale ainsi que le texte des lettres sont disponibles à :

<http://www.ifla.org/VI/4/admin/statement-iraq.htm>

DECLARATION SUR LES CONNAISSANCES TRADITIONNELLES LOCALES

Le Bureau Exécutif de l'IFLA a approuvé une déclaration sur les connaissances traditionnelles locale. Il appelle les bibliothèques à collecter, préserver et diffuser les ressources des connaissances traditionnelles locales.

Il demande aux gouvernements d'exempter de taxes les médias où sont enregistrés les connaissances locales et d'encourager une protection et une utilisation de ses connaissances à travers la reconnaissance des principes de la propriété intellectuelle.

La déclaration est fondée sur une résolution de la 15^{ème} Conférence Permanente des Associations de Bibliothèques d'Afrique Orientale, Centrale et Australe (SCECSAL 2002).

Le Texte complet de la déclaration est disponible dans IFLANET à : <http://www.ifla.org/III/eb/sitk03.html>

TRANSFERT DU SYSTEME DE COUPONS AU SIEGE DE L'IFLA

A compter du 1^{er} avril 2003, le système de coupons sera transféré de la British Library où il est actuellement logé au siège de l'IFLA à La Haye.

Toutes les adresses et les instructions pour les paiements et les remboursements changeront à partir de cette date. Vous êtes priés de vérifier les informations les plus récentes sur le site web de l'IFLA à <http://www.ifla.org/VI/2/uap.htm#1a>. Votre nouveau contact au siège de l'IFLA sera Susan Schaeppman, susan.schaeppman@ifla.org

Si vous avez récemment envoyé un paiement à Boston Spa pour le système de coupons IFLA, votre commande sera traitée comme d'habitude. Vous êtes priés de ne plus envoyer de commande à Boston Spa. Vous devez consulter le site web de l'IFLA pour des précisions sur les contacts et le paiement.

Si vous avez récemment envoyé des coupons à Boston Spa pour un remboursement, vous êtes priés de le faire savoir à ifla@bl.uk. Vos coupons seront traités à Boston Spa mais votre paiement sera effectué par transfert bancaire en Euros par le siège de l'IFLA. Vous êtes priés de ne pas envoyer de nouveaux remboursements à Boston Spa. Vous devez consulter le site web pour de nouvelles instructions.

A partir du 1^{er} avril, la vente et le remboursement des coupons IFLA à partir du siège de l'IFLA vont changer passant de transactions en Dollars vers des Euros. La valeur actuelle des coupons va changer et passer de 8 US\$ et 4 US\$ à 8 Euros et 4 Euros. Tous les coupons en circulation

restent valables et vous pourrez les utiliser comme d'habitude.

LE PRIX GUUST VAN WESEMAEL 2003 POUR L'ALPHABETISATION

L'IFLA est heureuse d'annoncer que l'Asociacion Civil Banco del Libro de Caracas au Vénézuela est le gagnant du Prix 2003 Guust Van Wesemael pour l'Alphabétisation.

L'objectif de cette récompense de 3000 Euros est de parrainer une bibliothèque scolaire ou publique dans un pays en voie de développement pour réaliser des activités dans le domaine de l'alphabétisation : développement de collections, promotion, formation, politique de développement et autres. Le jury du Prix 2003 Guust Van Wesemael pour l'Alphabétisation était composé de : Ellen Tise (Présidente), Glenys Willars et John Day. Ils ont été unanimes dans leur choix de proposer les collègues du Vénézuela.

Ce Prix a été établi en 1991 par le Bureau Exécutif de l'IFLA en souvenir de feu Guust Van Wesemael, Coordonnateur des Activités Professionnelles de l'IFLA de 1979 à 1990 et Secrétaire Général Adjoint de l'IFLA de 1979 à 1991. Financé par des dons, le Prix Guust Van Wesemael pour l'Alphabétisation a été attribué tous les deux ans depuis 1997.

Le Prix Guust Van Wesemael 2003 pour l'Alphabétisation sera remis au représentant du Banco del Libro durant la Conférence Mondiale des Bibliothèques et de l'Information à Berlin au mois d'août prochain.

LA DECENNIE DE L'ALPHABETISATION

Les Nations Unies ont lancé la décennie de l'Alphabétisation (2003-2012) sur le thème « Alphabétisation et Liberté ». Coordonné par l'UNESCO, l'initiative a pour but de donner un nouvel élan au niveau mondial aux efforts pour réduire considérablement le niveau élevé d'analphabétisme. Un cinquième des adultes dans le monde, soit plus 860 millions de personnes, ne savent ni lire, ni écrire ; les deux tiers sont des femmes. En outre 113

000 millions d'enfants, dont la majorité sont des filles, ne vont pas à l'école et perdent la possibilité de profiter de l'accès à l'alphabétisation à travers l'éducation de base.

Les deux premières années de la décennie seront concentrées sur l'alphabétisation et le genre. Les gouvernements ont décidé d'accroître les taux d'alphabétisation globaux de 50 % aux environs de 2015.

Pour plus d'information sur la décennie, vous pouvez visiter le site : <http://portal.unesco.org/education/ev>.

ACTIVITES REGIONALES

BERLIN 2003

Congrès Mondial des Bibliothèques et de l'Information : 69^{ème} Conférence Générale et Conseil de l'IFLA « La Bibliothèque Point d'Accès : Média – Information – Culture »

Programme de la Section Régionale
Ceci est le programme pour Berlin des 3 Sections Régionales tel qu'il a été approuvé par le Bureau Exécutif.

Vendredi 1^{er} Août

14.30-18.00 CB I Activités Régionales (Div VIII)

Samedi 02 Août

18.00-19.00 Caucus: Afrique, Asie & Océanie et Amérique Latine et Caraïbes (Div VIII)

Dimanche 03 Août

08.30-10.30 Comité Permanent I Afrique/Asie et Océanie/ Amérique Latine et Caraïbes

10.45-12.45 Session pour les nouveaux

16.00-18.00 Conseil I

Lundi 04 Août

09.00 - 10.00 Réunion des Coordonnateurs chargés de l'information dans les sections

13.45 -15.45 Session publique de l'Afrique

16.00 - 18.00 Session d'ouverture

Mardi 05 Août

08.30 - 10.30 Session publique de la Section de Gestion des Associations de Bibliothèques et de la Division VIII

13.45 -15.45 Réunion du Secrétariat de l'IFLA avec les membres des associations nationales

Mercredi 06 Août

16.00-18.00 Session publique Asie et Océanie

Jeudi 07 Août

13.30 -17.30 Atelier Afrique, Asie et Océanie et Amérique Latine et Caraïbes. (Div VIII)

Vendredi 08 Août

8.00-10.00 Comité Permanent II Asie et Océanie/Afrique

10.15 -12.15 Comité Permanent II Amérique Latine et Caraïbes

12.20 - 14.00 CB II Division VIII

14.15 -15.30 Session de clôture

15.30 - 17.30 Conseil II

Samedi 09 Août

Toute la journée – Bureau Exécutif (Le nouveau Président de la Division VIII doit y participer)

Le Programme de la Conférence est disponible à : <http://www.ifla.org/IV/ifla69/prog03.htm>

LE PROJET DE SCIENCES ET TECHNOLOGIE

La Section IFLA pour les bibliothèques en sciences et technologie souhaite demander de l'aide aux membres des trois régions de la Division 8.

La Section travaille sur un projet visant à rassembler de l'information sur les études et les rapports sur les besoins des bibliothèques en sciences et technologie dans les pays les moins avancés et dans ceux en développement. Lorsque le projet sera terminé au plus tard cette année, l'information sera disponible sur IFLANET, et sur la page d'accueil de la Section des

bibliothèque en sciences et en technologie :
<http://www.ifla.org/VII/s7/sstl.htm>

Si vous connaissez les références de ce genre d'études ou de sources, veuillez envoyer l'information à Linda Watkins à la Graduate School of Library and Information Sciences, Simmons College, de Boston. Son adress e-mail est la suivante :
linda.wtkins@simmons.edu

Pour tous renseignements concernant le projet, écrivez à Tovah Reis à : Brown University, Providence, R.I. Email :
Tovah_Reis@Brown.edu

SECTION AFRIQUE

REUNION DE NAIROBI

La Section Afrique de l'IFLA a tenu sa réunion régionale annuelle à l'Université de Nairobi au Kenya du 22 au 24 janvier 2003.

Etaients présents : Jacinta Were (Présidente), Ellen Tise (Secrétaire), Henri Sene (Bureau Régional), Sarah Kagoda-Battuwa (Membre), Bumni Alegbeleye (Membre), Birgitta Sandell (ILFA/ALP), Sjoerd Koopman (IFLA HQ).

Les points suivants de l'ordre du jour ont été discutés :

- Approbation des procès verbaux des réunions de Dakar et de Glasgow
- Points soulevés dans le rapport de Glasgow
- Les élections 2003 pour l'IFLA
- Rapport annuel de la Présidente
- Rapport financier de la Secrétaire
- Rapport du Bureau Régional
- Revue des projets appuyés par l'ALP
- Evaluation du Plan Stratégique 2002-2003
- Nouvelles propositions de projets
- Les activités 2003 de l'IFLA
- Rapport sur l'atelier au Botswana
- Rapport du Secrétariat de l'IFLA
- Date de la prochaine réunion

La prochaine réunion aura lieu durant la Conférence IFLA 2003 à Berlin.

Il a été décidé que la prochaine réunion annuelle se tiendra durant la deuxième semaine du mois de février 2004 au Botswana ou à Arusha en Tanzanie. Ellen Tise prendra contact avec les collègues du Botswana

AFRICA SECTION SC MEMBERS

Jacinta Were (Présidente)
Systems Librarian
University of Nairobi (Library)
P.O. Box 30197
Nairobi, Kenya
Tel: +(254) 733 9666 56
Fax: +(254) 2 336885
e-mail: werej@yahoo.com,
jwere@uonbi.ac.ke
2nd Term: 2001-2005

Ellen Tise (Secrétaire/Trésorière)
University Librarian
University of Western Cape
Private Bag X17
Bellville 7536, South Africa
e-mail: etise@uwc.ac.za
1st Term: 2001-2005
Sarah Kagoda-Batuwa
East African Community Secretariat
P.O. Box 1096
Arusha, Tanzania
e-mail: sarah@eachq.org
2nd Term: 2001-2005

Gabriel Alegbeleye
Dept. of Library and Archival Information
Studies
University of Ibadan
Ibadan, Nigeria
e-mail: galegbe@mail.skannet.com
2nd Term: 2001-2005

Alli Abderrazzaq
E.S.I.
B.P. 6204, Rabat-Instituts
RABAT, Morocco
e-mail: a_alli@yahoo.com
2nd Term: 2001-2005

Maria Jose Faria Ramos
National Library of Angola
Av. Comandante Jika
C.P. 2915, LUANDA, Angola
e-mail: zemyr@hotmail.com
1st Term: 2001-2005

Johann Maree
University of Cape Town Libs.
Private Bag, Rondebosch
7701 Cape Town, South Africa
e-mail: johnic@mweb.co.za
1st Term: 2001-2005

Bernard Dione
Bibliothèque de l'Université Cheikh Anta Diop
de Dakar
BP 6006
Dakar, Senegal
e-mail: dionebenu@hotmail.com
1st Term: 2001-2005

Solomon Zewdie
CDSCLC
P.O. Box 20243
Addis Ababa, Ethiopia
e-mail: solzew@hotmail.com
1st Term: 2001-2005

Hilaire Omokolo
ABADCAM
BP 4609
Yaounde_Nlongkak, Cameroon
e-mail:
1st Term: 1999-2003

Justin Chisenga
Information Management Specialist
FAO Regional Office for Africa
P.O. Box 1628
Accra, Ghana
Tel : + 233 21 7010930 Ext 2163
Fax : + 233 21 7010943
E.mail Justin.Chisenga@fao.org
Or jchisenga@hotmail.com

Nouveaux Membres

Tous les collègues figurant sur la liste suivante ont été proposés en mars 2003 par des associations ou des institutions africaines de bibliothèques. Ils serviront au Comité Permanent de la Section Afrique pour un premier mandat de 4 ans (2003-2007)

Ms Lesego Ramore
Botswana College of Agriculture
P/Bag 0027
Gaborone
Botswana
Tel. +(267)3651000
Fax +(267)3928753

First term: 2003-2007

Alli Mcharazo
Chairman- Tanzania Library Association
P.O. Box 35176
Dar-Es-Salaam
Tanzania, United Republic of
Tel. +(255)(22)2771272
Fax +(255)(22)2775448
mcharazo@uclas.ac.tz
amcharazo@hotmail.com
First term: 2003-2007

Ms Helena R. Asamoah-Hassan
Kwame Nkrumah University of Science and
Technology
KNUST Library
KUMASI, Ghana
Tel. +(233)(51)60133
Fax +(233)(51)60358
maadwoa2000@yahoo.com
First term: 2003-2007

Chedza Molefe
Botswana Institute for Development Policy
Analysis (BIDPA)
P/Bag BR-29
Gaborone
Botswana
Tel. +(267)3971750
Fax +(267)3971748
chedza@bidba.bw
First term: 2003-2007

Francis Marie-Jose Zogo
Bibliothèque Nationale de Benin
B.P. 401
Porto-Novo
Benin
Tel. +(229)222585
Fax +(229)307031/222585
fzogo@francite.com, derosfr@yahoo.fr
First term: 2003-2007

Thomas Matthee
Drakenstein Library Services
P.O. Box 1
Drakenstein 7626
South Africa
Tel. +(27)(21)8074743
Fax +(27)(21)8724116
tommy@drakenstein.gov.za
First term: 2003-2007

Buhle Mbambo
University Zimbabwe Library

P.O. Box MP45
MT. Pleasant, Harare
Zimbabwe
Tel. +(26)(34)303211 ext 1164
Fax +(26)(34)335383
bmbambo@uzlib.uz.ac.zw
First term: 2003-2007

Ms Ellen Namhila
Ministry of Basic Education, Sport and
Culture
Private Bag
26461 Windhoek
Namibia
Tel. +(264)(61)2933180
Fax +(264)(61)2933168
enamhila@emis.mec.gov.na
First term: 2003-2007
Abdou Wally Mbye
R.G. Pye Lane
Banjul
Gambia
Tel. +(220)226491
Fax +(220)223776
First term: 2003-2007

Charles Batambuze
Uganda Library Association
P.O. Box 5894
Kampala
Uganda
Tel. +(256)(41)233633
Fax +(256)(41)348625
batambuze_charles@hotmail.com
First term: 2003-2007

Membres Correspondants

Antoinette Correa
Bibliothèque de l'Université Cheikh Anta Diop
de Dakar
BP 2006
DAKAR, Senegal

Justin Kiyimba
The Library, Institute of Teacher Education
Kyambogo (ITEK)
P.O. Box 1 Kyambogo
Kampala, Uganda

Membre Ex-Officio

Henri Sene
Manager – Africa Section Regional Office
Université Cheikh Anta Diop de Dakar

BP 2006
DAKAR, Senegal
e-mail: hsene@ucad.sn

ATELIER SUR LA PRESERVATION

Date : 17 octobre – 31 octobre 2003
Cape Town , Afrique du Sud

La Section Afrique est heureuse d'annoncer que l'atelier sur la Préservation de l'Héritage Africain qui avait été reporté l'année dernière en 2002 a été reprogrammé et aura lieu aux dates et lieu indiqués ci-dessus.

L'atelier organisé par la Section Afrique de l'IFLA et le Conseil International des Archives et parrainé par l'UNESCO mettra l'accent sur la préservation des collections conservées dans les bibliothèques, les archives et les musées.

Les thèmes traiteront de la détérioration des documents à base de papier, de la conservation préventive, du traitement des collections en relation avec le climat, les conditions de stockage de même que les techniques de base de réparation. Le développement d'un programme de préservation menant à une enquête pour évaluer les besoins et les priorités en matière de préservation, de planification d'urgence et des réponses à y apporter sera abordé. Un accent particulier sera mis sur les technologies de conservation utilisant la numérisation.

Des présentations seront faites sur le Programme Mémoire du Monde de l'UNESCO, le projet du commerce des esclaves et le programme du Bouclier Bleu.

Le Comité d'Organisation aurait voulu une très grande représentation des pays du Continent. Malheureusement le budget disponible a réduit nos objectifs. C'est pour cette raison, qu'il a été demandé aux institutions où l'on a choisi des participants, de prendre en charge le prix du transport aérien vers et à partir de Cape Town, en Afrique du Sud. Toutes les autres dépenses seront prises en charge par l'atelier.

Tous les formulaires de demande devront être envoyés à Ellen Tise : etise@uwc.ac.za

Les personnes intéressées devront fournir un C.V et une description de leur travail.

LES LAUREATS BII D'IFLA 2003

25 bibliothécaires originaires de pays en développement ont reçu une bourse entière pour participer à la Conférence Mondiale des Bibliothèques et de l'Information IFLA 2003 à Berlin. Les bourses ont été offertes par l'Union des Associations Allemandes de Bibliothèques à travers son Bureau d'Echange pour les bibliothécaires « Bibliothek & Information International (BII) »

Les neuf récipiendaires suivants sont originaires d'Afrique :

Mlle Ruth Bature (Nigeria)
Mlle Yvonne Boois (Namibie)
M. Boubacar DIAW (Mali)
M. Benedict Albert Kandoya (Tanzanie)
M. Nklo Théodore Koné (Côte-d'Ivoire)
M. Godfrey Luyimbazi (Ouganda)
M. Yared Mammo (Ethiopie)
M. Ibrahim Ramjaun (Ile-Maurice)

LA FONDATION BIBLIOBUS POUR LE RWANDA

Une fondation est en train d'être mise sur pied pour fournir et entretenir un bibliobus pour le Rwanda. Jusqu'à présent, il n'y a pas une seule bibliothèque publique sur tout le territoire national de ce pays, mais ceci est sur le point de changer, car la première bibliothèque est en construction dans la capitale Kigali. On espère que le bibliobus sera prêt à commencer ses voyages vers toutes les villes et tous les villages accessibles de ce pays pauvre, que dès que la nouvelle bibliothèque publique de Kigali ouvrira ses portes. Ce programme a besoin de soutien pour émerger. La fondation Bibliobus pour le Rwanda demande de l'aide aux organisations et aux individus qui veulent contribuer à ce que le premier bibliobus du Rwanda soit une réalité. Tous les dons doivent être envoyés à : Rwanda Bookmobile

Foundation, P.O. Box 1061, Okotoks Alberta, Canada. T1S 1B1. (Michael Giberson, initiateur de la Fondation bibliobus pour le Rwanda).

« Si l'éducation est la voie pour sortir de la pauvreté, les livres sont les roues indispensables pour le voyage ». (Crabble, Président, Réseau des éditeurs africain, 1997-2002).

ADAMA SAMASSEKOU

Nous sommes heureux d'annoncer que Monsieur Adama Samassékou, Président du Comité Préparatoire du prochain Sommet des Nations Unies sur la Société de l'Information, a accepté de s'adresser au Congrès Mondial des Bibliothèques et de l'Information lors de la 69^{ème} Conférence Générale de l'IFLA à Berlin.

Monsieur Samassékou est l'ancien Ministre de l'Education du gouvernement du Mali et il est le Président de l'Académie Africaine des Langues.

En tant que Président du Comité Préparatoire du Sommet Mondial, il est responsable de la préparation du projet de déclaration et du projet de plan d'action qui seront examinés par le Sommet.

Des informations supplémentaires sur Monsieur Samassékou sont disponibles à : http://www.itu.int/wsis/samassékou_bio.html

NOUVELLES DE L'ALP

Rapport Annuel

La mission du Programme de Développement de la Bibliothéconomie (ALP) est de faire progresser la profession de bibliothécaire, les bibliothèques et les services de bibliothèques et d'information dans les pays en développement d'Afrique, d'Asie et d'Océanie, et d'Amérique Latine et des Caraïbes.

Les objectifs sont d'appuyer le développement des associations de bibliothèques, d'apporter une assistance pour

le développement des ressources humaines, de promouvoir les bibliothèques et l'alphabétisation fonctionnelle, la lecture et l'apprentissage pour la vie ; de promouvoir les nouvelles technologies et d'appuyer la diffusion de l'information et les activités de publications aux communautés avec une attention spéciale aux communautés de base.

L'ALP a une mission bien déterminée et ne se focalise pas sur un domaine particulier comme les autres programmes majeurs. Cependant, une coopération avec les instances professionnelles appropriées de l'IFLA et de même qu'avec les organisations régionales et internationales est essentielle pour mener à bien le programme.

Le programme ALP réalise ses objectifs grâce à un programme soigneusement planifié de ses différentes activités en établissant une étroite collaboration entre le Point Focal International de ALP et les Bureaux Régionaux de l'IFLA, la Division Régionale et ses trois sections et d'autres partenaires. Cette coopération comprend des activités comme la recherche de financements, les bourses et programmes de stage, les conférences, les séminaires et ateliers, les projets pilotes, les publications et les bases de données.

Le SIDA (Agence Suédoise pour la Coopération et le Développement International), le Ministère des Affaires Etrangères de Finlande (KYO), l'Association des bibliothécaires finlandais et l'Association suédoise des bibliothécaires ont été en 2002 les sponsors de ALP. En outre, les responsables de projets dans les régions ont contribué avec leurs ressources propres et ont obtenu des fonds considérables provenant de sources externes

Activités en Afrique

Séminaire sur le Web : Conception, implantation et gestion (146). L'Atelier a été organisé par Bunmi Alegbeleye, du Département de bibliothéconomie, d'archivistique et des sciences de l'information de l'Université d'Ibadan. Il a eu lieu à Ibadan, au Nigéria du 05 au 13 août 2002. Les objectifs de l'atelier étaient de former des professionnels pour la création

des sites Web dans le but de faciliter l'accès aux documents dans les bibliothèques et d'encourager les échanges inter-bibliothèques. Les 10 délégués venaient du Cameroun, de la Gambie, du Ghana, de la Sierra-Léone et du Nigéria. L'atelier a été financé par le SIDA.

2002. Conférence Permanente des Associations de Bibliothèques et Services d'Information d'Afrique Orientale, Centrale et Australe (SCECSAL) (153). La Conférence s'est tenue en avril 2002 en Afrique du Sud grâce à des ressources financières du Ministère des Affaires Etrangères de Finlande (KYO) et du SIDA, l'ALP a pu sponsoriser la participation de 8 délégués du Kenya, de la Zambie, du Lesotho, de L'Ouganda, du Swaziland et du Malawi ainsi qu'une partie de la publication des actes de la conférence « *SCECSAL 2002 de l'Afrique au Monde, la mondialisation des systèmes de connaissances locales.*

Réunion du Comité Consultatif de l'ALP. Le Comité Consultatif de l'ALP constitué par les présidents et les secrétaires des trois sections régionales et des responsables des bureaux régionaux de l'IFLA s'est réuni à la Bibliothèque de l'Université d'Uppsala, du 10 au 15 octobre 2002 pour évaluer les projets de l'ALP et planifier les activités pour les deux années à venir. L'évaluation des projets a été présentée lors d'une réunion avec le groupe d'appui nordique de l'ALP, réunion à laquelle a participé Ross Shimmon, le Secrétaire Général de l'IFLA. La réunion a été financée par le SIDA.

Les Bourses de Voyage DANIDA.

DANIDA a alloué approximativement 100 000 Euros par année pour une période de trois ans, 1999-2001, pour permettre à environ 30 bibliothécaires venant des pays en développement de participer aux Conférences Générales de l'IFLA.

l'ALP a pu prendre en charge les coûts pour 21 candidats. Avec un financement supplémentaire du SIDA et du siège de l'IFLA, la prise en charge de bourses de voyage pour les 30 a pu être assurée.

Les Bourses des conférenciers

Avec l'argent venant du SIDA, ALP a pris en charge 3 personnes qui avaient été

sélectionnées pour présenter des communications à la Conférence durant les sessions publiques des sections régionales. Batlang Comma Serena du Botswana a présenté une communication sur « Community Information Structures in Botswana : A Challenge for Librarians ».

Le Programme de Développement des Ressources Humaines Bart Nwafor en Afrique a débuté en 1997 avec un financement du Norad. Le Bureau Régional pour l'Afrique est responsable du programme et le Point Focal International du Programme ALP gère et débourse les fonds et fait l'état financier au NORAD. Les candidats sélectionnés en 2002 étaient Usman Ibrahim du Nigéria, Mlle Edith Luitwama de l'Ouganda, Kanyane Molemane d'Afrique du Sud, Mlle Anna Kessy de Tanzanie.

Journal of Librarianship and Information Science in Africa/Revue de Bibliothécomonie et Science de l'Information en Afrique (24) . Le projet a été conçu pour assurer une meilleure communication de l'information sur les pratiques dans les bibliothèques et services d'information parmi les bibliothécaires et les spécialistes de l'information en Afrique. Jusqu'à présent 2 numéros ont été publiés et le Comité éditorial travaille sur le troisième. Le but est d'augmenter les abonnements pour couvrir les coûts d'impression du journal. Le projet a été financé par le SIDA.

PROCHAINES CONFERENCES

- Congrès Mondial des Bibliothèques et de l'Information : 70^{ème} Conférence Générale et Conseil de l'IFLA. Buenos Aires, Argentine, 20 au 27 août 2004
« Les Bibliothèques : des outils pour l'éducation et le développement »
- Congrès Mondial des Bibliothèques et de l'Information : 71^{ème} Conférence Générale et Conseil de l'IFLA. Oslo, Norvège, 14 au 18 août 2005
- Congrès Mondial des Bibliothèques et de l'Information : 72^{ème} Conférence Générale et Conseil de l'IFLA. Séoul, République de Corée, 2006

- Congrès Mondial des Bibliothèques et de l'Information : 73^{ème} Conférence Générale et Conseil de l'IFLA. Durban, Afrique du Sud, 2007

PUBLICATIONS

Information and Communication Technologies in Rural Secondary Schools in Africa. Proceedings of the Workshop 29/11 -1/12 1999, Bronte Hotel, Harare, Zimbabwe organised by IFLA - ALP, RSCA and ROA in cooperation with Library and Information Services, Zimbabwe. Edited by Elisha R.T. Chiware. Uppsala, Uppsala University Library, 2002. 117p. ISBN 91-85092-61-4, ISSN 1023-8212 (IFLA/Advancement of Librarianship Programme Project Report No 20).

ISBD pour les Ressources Périodiques publié dans IFLANET

Le groupe de révision de l'ISBD est heureux d'annoncer que la Norme Internationale pour la Description Bibliographique des Publications en Série et autres ressources périodiques qui avait été publiée sous forme imprimée durant l'été 2002 et qui est disponible chez K.G.Saur (ISBN 3-598-11599-7) est maintenant disponible dans IFLANET sous format électronique (PDF). Ce document est accessible via un lien à <http://www.ifla.org/VI/3/nd1/isbdlist.htm> Des commentaires sur le contenu de cet ISBD sont les bienvenues et peuvent être envoyés à :

John D. Byrum, Jr.
Chief, regional & Cooperative Cataloging
Library of Congress
Washington, D.C. 20540-4380
USA
Tel (202) 707-6511
Fax (202) 707-2824

Le Partage des Ressources pour la Transformation et le Développement des Communautés

Oxfam Canada et Oxfam Québec annoncent la disponibilité de « Sharing Knowledge for Community Development and Transformation : a handbook ». Rédigé par le Professeur Kingo Mchombu, Chef du Département des Etudes de

l'Information et de la Communication à l'Université de Namibie. Le travail sous format PDF peut être télédéchargé en entier ou par chapitres à <http://www.oxfam.ca/publications/Sharingknowledge.thm>

ADOBE Acrobat Reader est utilisé pour télédécharger le document.

CE BULLETIN EST PUBLIE DEUX FOIS PAR AN AU MOIS DE JUILLET ET AU MOIS DE DECEMBRE PAR LE BUREAU REGIONAL DE L'IFLA POUR L'AFRIQUE. C'EST UN MOYEN DE COMMUNICATION TRES IMPORTANT POUR LES MEMBRES AFRICAINS DE L'IFLA. VOUS ETES INVITES A PARTAGER VOS IDEES ET VOS EXPERIENCES EN ENVOYANT DES CONTRIBUTIONS OU DES SUGGESTIONS A HENRI SENE – BUREAU REGIONAL DE L'IFLA – BP 2006 – DAKAR, SENEGAL TEL : (221) 824 69 81, FAX (221) 824 23 79, E-MAIL : hsene@ucad.sn

CONTRIBUTEURS

IFLA HQ
Rashida Begum
John D. Byrum
Sophie Felfoldi
Julia Gelfand
Sjoerd Koopman
Gunilla Natwig
Birgitta Sandell
Henri Sène
Ross Shimmon
Ellen Tise
Jacinta Were

Directeur de publication

Henri SENE

Assistant

Bernard DIONE

Secretariat

Coura SY FAYE

Traduction

Bernard DIONE

Henri SENE

Edition

Bureau Régional de l'IFLA

Impression

Imprimerie Monteiro

Dépôt Légal

Archives du Sénégal

IFLA
P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands
Tel. : +31-70-3140884
Fax : +31-70-3834827
E-mail : ifla@ifla.org

Web-site : <http://www.ifla.org>